



Business Instalment Loan/Business Overdraft/Corporate Tax Loan Application Form 拓展易中小企業分期貸款/透支易中小企業透支戶口/企業稅務貸款申請表

To expedite processing, please provide the following documents insert (if applicable) 請提供以下文件(如適用):

The Company 公司

1. Copy of "Certificate of Incorporation" 公司註冊證書之副本
2. Copy of "Business Registration Certificate" 商業登記證之副本
3. Copy of particulars of Sole Proprietorship (Form 1A) 獨資東主資料之副本(表格1A)
4. Copy of particulars of Partnership (Form 1C) 合夥人資料之副本(表格1C)
5. Copies of particulars of Directorship and Company Secretary (Form D1/D2) 董事及公司秘書資料之副本(表格D1/D2)
6. Copy of "Memorandum & Articles of Association" 公司組織大綱及章程之副本
7. Latest 6 months bank statements from 3 major banks 最近六個月三間主要銀行月結單
8. Latest 1 year financial statements 最近一年財務報表

The Sole-proprietor/Partners/Guarantors 獨資/合夥/擔保人

1. Copy of HKID Card/Passport 香港身份證或護照副本

Please "✓" where applicable. 請在適當之格內加上"✓"號。

Date 日期: _____

Section A: Particulars of Facility Requested 貸款資料

Name of Borrower
借款公司名稱

Please select product(s) 請選擇產品 Total Facility Amount^Δ (HKD) 總金額^Δ (港幣) Loan Purpose 貸款用途

☐ Business Instalment Loan
拓展易中小企業分期貸款

☐ Business Overdraft
透支易中小企業透支戶口

☐ Corporate Tax Loan
企業稅務貸款

Business Instalment Loan 拓展易中小企業分期貸款

Loan Tenor* ☐ 12 ☐ 18 ☐ 24 ☐ 30 ☐ 36 ☐ 42 ☐ 48 ☐ 54 ☐ 60 months
年期* 月

Corporate Tax Loan 企業稅務貸款

Loan Tenor* ☐ 12 ☐ 18 ☐ 24 months
年期* 月

Interest Payment only Period 只支付利息期^Δ

☐ Not applicable
不適用

☐ The first 6-month of loan tenor
貸款年期首6個月只支付利息

☐ The first 12-month of loan tenor
貸款年期首12個月只支付利息

Note 註:

^Δ The loan amount under each of the facilities applied will be allocated in proportion as provided for under clause (9) in the Client's Acknowledgement and Consent.
每項申請的貸款金額分配比例受客戶的確認及同意第(9)條的規定所限制。

* The "Loan Tenor" includes periods of time within which only interest payments are payable. For top-up cases, the remaining number of instalment and the interest rate of the original loan will be adjusted to align with the tenor and the interest rate of the top-up loan applied for.
"年期" 包括只支付利息期。就續借貸款而言, 原有貸款之剩餘還款期數及利率, 將根據新續借貸款之年期及利率相應更改為一樣。

^Δ Only applicable to loans applied under the SME Financing Guarantee Scheme (SFGS). SFGS 80% Guarantee Product can only opt for the first 6-month principal moratorium while SFGS 90% Guarantee Product can opt for the first 6-month or 12-month principal moratorium. Despite applying for interest payment only, Guarantee Fee shall be payable at the time when the loan is applied, unless it is waived.
只適用於「中小企融資擔保計劃」的貸款申請。「中小企融資擔保計劃」下八成擔保產品只可選擇首6個月只支付利息期; 「中小企融資擔保計劃」下九成擔保產品則可選擇首6個月或首12個月期只支付利息期。申請只支付利息期, 申請貸款時須繳付擔保費, 已獲額免除非。

If you are interested in applying for Principal Moratorium or Partial Principal Moratorium under the relief measures instead, please contact our Relationship Manager for the latest arrangement (if any).
若欲申請紓困措施的「還息不還本」期或部份本金還本, 請聯絡客戶經理了解最新安排(如有)。

Section B: Particulars of Company 公司資料

Name of Company
 公司名稱

Business Address 公司地址

Telephone No. 電話號碼	Fax No. 傳真號碼	No. of Employees 公司僱員人數
-----------------------	-----------------	----------------------------

Correspondence Address 通訊地址

Contact Person 聯絡人姓名	Tel/Mobile No. 電話/手提電話號碼
-------------------------	-----------------------------

Email Address 電郵地址

Constitution 類別	Identity Document 證明文件	Date of Incorporation 註冊日期 (dd日/mm月/yy年)	Place of Incorporation 註冊地區
--------------------	---------------------------	---	--------------------------------

<input type="checkbox"/> Sole Proprietorship 獨資經營	<input type="checkbox"/> Certificate of Incorporation No. 公司註冊證書號碼 _____		
<input type="checkbox"/> Partnership 合夥公司	<input type="checkbox"/> Unique Business Identifier No. 唯一業務識別碼 _____		
<input type="checkbox"/> Private Limited Co 有限公司	<input type="checkbox"/> Others (specify) 其他(請註明) _____		

Nature of Business 公司業務	
-------------------------	--

Manufacturing 製造	<input type="checkbox"/> Textile/Garment 紡織/衣服	<input type="checkbox"/> Printing/Publishing 印刷/出版
	<input type="checkbox"/> Machinery/Equipment 機器/設備	<input type="checkbox"/> Others (please specify) 其他(請註明) _____

Trading 貿易	<input type="checkbox"/> <u>WHOLESALE 批發:</u>	or 或	<input type="checkbox"/> <u>IMPORT/EXPORT 入口/出口:</u>
	<input type="checkbox"/> Electronics/Electrical 電子/電器		<input type="checkbox"/> Watches/Watch Component 手錶/手錶零件
	<input type="checkbox"/> Gifts/Souvenirs/Toys 禮物/紀念品/玩具		<input type="checkbox"/> Others (please specify) 其他(請註明) _____

RETAILS 零售:

<input type="checkbox"/> Fashion 時裝	<input type="checkbox"/> Food Stuff 食品	<input type="checkbox"/> Restaurant/Caterers 餐廳/餐館
<input type="checkbox"/> Electronics/Electrical 電子/電器	<input type="checkbox"/> Others (please specify) _____	

Services 服務	<input type="checkbox"/> Management Consultancy 管理顧問	<input type="checkbox"/> Financial Services 財務服務	<input type="checkbox"/> Transportation/Communication 運輸/資訊
	<input type="checkbox"/> Education 教育	<input type="checkbox"/> Travel Agency 旅行社	<input type="checkbox"/> Personal Services 個人護理服務
	<input type="checkbox"/> Profession 專業	<input type="checkbox"/> Others (please specify) _____	

Business Operation 營運情況	<input type="checkbox"/> % of Local 本地 (% 百份率) _____	Major Function 主要業務 _____
	<input type="checkbox"/> % of Overseas 海外 (% 百份率) _____	Name of Place(s) and % 地區及其百份率 1. _____ 2. _____ 3. _____

Local Sales ☐ Yes ☐ No Major Market _____
本地營業 ☐ 是 ☐ 否 主要市場 _____

Latest major 3 Buyers/Suppliers
最近主要3名買家/供應商

Major sales term ☐ COD ☐ L/C ☐ Chats payment ☐ Cheque payment ☐ Others (please specify) _____
主要收賬方法 ☐ 現金 ☐ 出口託收 ☐ 本地匯出匯款 ☐ 支票 ☐ 其他(請註明) _____

Annual sales turnover HKD _____ Net income (before interest and tax) HKD _____
 財政年度營業額 港幣 _____ 全年收入 (未扣除利息及稅) 港幣 _____

If borrower is a part of a group, please specify: Group Annual Sales Turnover HKD _____
如借款公司屬於任何集團，請註明： 集團財政年度營業額 港幣 _____

Particulars of Related Entities (Only applicable to company established in Mainland China) 關聯企業資料 (只適用於中國成立的關聯企業)						
Name of Related Entity in Mainland China (Please provide in Simplified Chinese) 在境內的關聯企業名稱 (請以簡體字提供)				Company Registration ID 企業註冊號碼		
Business Address 公司地址						
Telephone No. 電話號碼				Mobile No. 手提電話號碼		
Contact Person 聯絡人姓名				Fax No. 傳真號碼		
Current Banking Relationships 現時銀行資料						
Name of Financial Institution 財務機構名稱	Deposits 存款	Type of Credit Facility 貸款類型	Credit Limits HKD 港幣借貸額 (\$)			Monthly Repayment (HKD) 每月港幣供款 (\$) (For Instalment Loan 只適用於分期貸款)
			Clean 無抵押	Fully Secured 全部抵押	Partially Secured 部份抵押	
		<input type="checkbox"/> Overdraft 透支 <input type="checkbox"/> Instalment Loan 分期貸款 <input type="checkbox"/> Trade 貿易押匯 <input type="checkbox"/> Others: Pls specify 其他：請註明 _____				
		<input type="checkbox"/> Overdraft 透支 <input type="checkbox"/> Instalment Loan 分期貸款 <input type="checkbox"/> Trade 貿易押匯 <input type="checkbox"/> Others: Pls specify 其他：請註明 _____				
		<input type="checkbox"/> Overdraft 透支 <input type="checkbox"/> Instalment Loan 分期貸款 <input type="checkbox"/> Trade 貿易押匯 <input type="checkbox"/> Others: Pls specify 其他：請註明 _____				
Are we the main bank of your company: <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 If No, name of bank: _____ 我們是不是你的主要往來銀行						

Section C: Details of Sole Proprietor/Partners/Guarantor(s) 獨資東主/合夥人/擔保人資料				
1a) In English BLOCK letters 請用英文正楷填寫				
<input type="checkbox"/> Sole Proprietor 獨資東主 <input type="checkbox"/> Partner 合夥人 <input type="checkbox"/> Guarantor 擔保人 <input type="checkbox"/> Mandatory Guarantor 主要擔保人				
Name 姓名		HKID Card/Passport No. 香港身份證/護照號碼		
¹ Sex 性別 <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	Contact Phone Number (Home) (Mobile) 聯絡電話 (住宅) (手提電話)			
Email Address 電郵地址				
Date of Birth (dd-mm-yy) 出生日期		Position in the company 公司職位		
% of shareholding 持股量 (%百份率)		Annual income (HKD) 全年收入 (HKD)		
Years in the company 在職年資	Years 年	Year of Management experience in the same field/industry 入行及管理年資		Years 年
Residential address 住址				
<input type="checkbox"/> Have Mortgage with other bank, monthly repayment amount: _____ 在其他銀行有按揭貸款，每月供款額為 _____				
<input type="checkbox"/> Home Rented, monthly rental: _____ 租住居所，每月租金為 _____				
Any other debts/overdraft with other Banks/Financial Institutions? 是否有其他銀行/財務機構有債務/透支？				
<input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是				
If yes, the total monthly repayment amount or overdraft limit is: 如是，每月供款總額或透支總額為： _____				
Principal director of the company (applicable to limited company only)# 公司主要董事 (只適用於有限公司)#				
<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否				
Family relationship with any shareholder/guarantor/director of the company 與貴公司之其他股東/擔保人/董事有沒有親屬關係				
<input type="checkbox"/> Yes 有 <input type="checkbox"/> No 沒有				
1b) In Simplified Chinese 請用簡體中文填寫				
Chinese Name 中文姓名		CNID Card No. 中國身份證號碼		
Mobile No in China 國內手提電話號碼	WeChat ID 微信帳號	Owned Related PRC Entities Since 持有境內關聯企業由		
2a) In English BLOCK letters 請用英文正楷填寫				
<input type="checkbox"/> Sole Proprietor 獨資東主 <input type="checkbox"/> Partner 合夥人 <input type="checkbox"/> Guarantor 擔保人 <input type="checkbox"/> Mandatory Guarantor 主要擔保人				
Name 姓名		HKID Card/Passport No. 香港身份證/護照號碼		
¹ Sex 性別 <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	Contact Phone Number (Home) (Mobile) 聯絡電話 (住宅) (手提電話)			
Email Address 電郵地址				
Date of Birth (dd-mm-yy) 出生日期		Position in the company 公司職位		
% of shareholding 持股量 (%百份率)		Annual income (HKD) 全年收入 (HKD)		
Years in the company 在職年資	Years 年	Year of Management experience in the same field/industry 入行及管理年資		Years 年
Residential address 住址				
<input type="checkbox"/> Have Mortgage with other bank, monthly repayment amount: _____ 在其他銀行有按揭貸款，每月供款額為 _____				
<input type="checkbox"/> Home Rented, monthly rental: _____ 租住居所，每月租金為 _____				
Any other debts/overdraft with other Banks/Financial Institutions? 是否有其他銀行/財務機構有債務/透支？				
<input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是				
If yes, the total monthly repayment amount or overdraft limit is: 如是，每月供款總額或透支總額為： _____				
Principal director of the company (applicable to limited company only)# 公司主要董事 (只適用於有限公司)#				
<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否				
Family relationship with any shareholder/guarantor/director of the company 與貴公司之其他股東/擔保人/董事有沒有親屬關係				
<input type="checkbox"/> Yes 有 <input type="checkbox"/> No 沒有				
2b) In Simplified Chinese 請用簡體中文填寫				
Chinese Name 中文姓名		CNID Card No. 中國身份證號碼		
Mobile No in China 國內手提電話號碼	WeChat ID 微信帳號	Owned Related PRC Entities Since 持有境內關聯企業由		

¹ Note: Optional. 註釋：可選擇不填寫。

3a) In English BLOCK letters 請用英文正楷填寫			
<input type="checkbox"/> Sole Proprietor 獨資東主 <input type="checkbox"/> Partner 合夥人 <input type="checkbox"/> Guarantor 擔保人 <input type="checkbox"/> Mandatory Guarantor 主要擔保人			
Name 姓名		HKID Card/Passport No. 香港身份證/護照號碼	
¹ Sex 性別 <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	Contact Phone Number (Home) (Mobile) 聯絡電話 (住宅) (手提電話)		
Email Address 電郵地址			
Date of Birth (dd-mm-yy) 出生日期		Position in the company 公司職位	
% of shareholding 持股量 (%百份率)		Annual income (HKD) 全年收入 (HKD)	
Years in the company 在職年資	Years 年	Year of Management experience in the same field/industry 入行及管理年資	Years 年
Residential address 住址			
<input type="checkbox"/> Have Mortgage with other bank, monthly repayment amount: _____ 在其他銀行有按揭貸款，每月供款額為 _____			
<input type="checkbox"/> Home Rented, monthly rental: _____ 租住居所，每月租金為 _____			
Any other debts/overdraft with other Banks/Financial Institutions? 是否有其他銀行/財務機構有債務/透支？		<input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是	
If yes, the total monthly repayment amount or overdraft limit is: 如是，每月供款總額或透支總額為： _____			
Principal director of the company (applicable to limited company only) [#] 公司主要董事(只適用於有限公司) [#]		<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否	
Family relationship with any shareholder/guarantor/director of the company 與貴公司之其他股東/擔保人/董事有沒有親屬關係		<input type="checkbox"/> Yes 有 <input type="checkbox"/> No 沒有	
3b) In Simplified Chinese 請用簡體中文填寫			
Chinese Name 中文姓名		CNID Card No. 中國身份證號碼	
Mobile No in China 國內手提電話號碼	WeChat ID 微信帳號	Owned Related PRC Entities Since 持有境內關聯企業由	
4a) In English BLOCK letters 請用英文正楷填寫			
<input type="checkbox"/> Sole Proprietor 獨資東主 <input type="checkbox"/> Partner 合夥人 <input type="checkbox"/> Guarantor 擔保人 <input type="checkbox"/> Mandatory Guarantor 主要擔保人			
Name 姓名		HKID Card/Passport No. 香港身份證/護照號碼	
¹ Sex 性別 <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	Contact Phone Number (Home) (Mobile) 聯絡電話 (住宅) (手提電話)		
Email Address 電郵地址			
Date of Birth (dd-mm-yy) 出生日期		Position in the company 公司職位	
% of shareholding 持股量 (%百份率)		Annual income (HKD) 全年收入 (HKD)	
Years in the company 在職年資	Years 年	Year of Management experience in the same field/industry 入行及管理年資	Years 年
Residential address 住址			
<input type="checkbox"/> Have Mortgage with other bank, monthly repayment amount: _____ 在其他銀行有按揭貸款，每月供款額為 _____			
<input type="checkbox"/> Home Rented, monthly rental: _____ 租住居所，每月租金為 _____			
Any other debts/overdraft with other Banks/Financial Institutions? 是否有其他銀行/財務機構有債務/透支？		<input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是	
If yes, the total monthly repayment amount or overdraft limit is: 如是，每月供款總額或透支總額為： _____			
Principal director of the company (applicable to limited company only) [#] 公司主要董事(只適用於有限公司) [#]		<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否	
Family relationship with any shareholder/guarantor/director of the company 與貴公司之其他股東/擔保人/董事有沒有親屬關係		<input type="checkbox"/> Yes 有 <input type="checkbox"/> No 沒有	
4b) In Simplified Chinese 請用簡體中文填寫			
Chinese Name 中文姓名		CNID Card No. 中國身份證號碼	
Mobile No in China 國內手提電話號碼	WeChat ID 微信帳號	Owned Related PRC Entities Since 持有境內關聯企業由	

¹ Note: Optional. 註釋：可選擇不填寫。

Section D: Loan Drawdown and Repayment Information (For Instalment Loan) 貸款及還款資料 (只適用於分期貸款)

I/We request and authorise the Bank to 本人/吾等要求並授權銀行
credit the full loan amount to my savings/current account with Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited
將全數貸款額存入本人/吾等之渣打銀行 (香港) 有限公司戶口

Account No. 戶口號碼 - - -

AND 及

- ☐ debit the monthly repayment amount from the above account 從上述戶口扣除每月還款額
- ☐ debit the monthly repayment amount from another account with Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited
從另一渣打銀行 (香港) 有限公司戶口扣除每月還款額

Account No. 戶口號碼 - - -

Section E: Relationship with director/controller*/employee with a principal responsibility for a line of business or lending authority of the Bank 與銀行董事/控權人*/任何一項業務之負責人/具貸款批核權員工之關係

I/We acknowledge that the Banking (Exposure Limits) Rules and the Supervisory Policy Manual CR-G-9 issued by the Hong Kong Monetary Authority impose on the Bank certain limitations on advances to "Related Persons", being persons (including firms, partnerships and companies or relatives) related to the directors, controllers* or persons having a principal responsibility for a line of business of the Bank (or its subsidiaries or affiliates) or persons related to employees of the Bank who have lending authority. I/We hereby confirm that I am not/we are not, or any of our directors, controllers, partners, managers, agents or guarantors is not, a Related Person as at the date of this application and undertake to advise the Bank promptly in writing if any of the matters I/we disclosed pursuant to this clause has been changed.

本人/吾等明白，《銀行業(風險承擔限度)規則》和香港金融管理局發出之監管政策手冊編號CR-G-9，就銀行向其關連人士提供貸款施加某些限制，「關連人士」(包括商號、合夥企業及公司或其親屬)為與銀行(包括其附屬公司或聯屬公司)之董事、控權人*或具有貸款授權的人員有關之人士。本人/吾等特此確認，於本申請日期，本人/吾等或本人/吾等的任何董事、控權人、合夥人、經理、代理人或擔保人並不是關連人士，並承諾如按本條款曾作出通知之資料有任何轉變，本人/吾等亦須立即以書面通知銀行。

* Controller refers to any person holding 10% or more of the Bank's issued shares. 控權人指任何人士持有本行已發行股本百分之十或以上。

Please specify below the name(s) of the person(s) having the abovementioned relationship with you and the relationship, if any (please use supplementary sheets if more than one person is disclosed):-

請列出與閣下有上述關係之人士(如有的話)的姓名及其關係(如披露多於一位人士，請使用附加紙張)：

Name in English

(Please specify Applicant)

☐ 1 / ☐ 2 / ☐ 3 / ☐ 4

中文姓名

(請註明申請人)

☐ 1 / ☐ 2 / ☐ 3 / ☐ 4

Relationship

關係

Section F: Client's Acknowledgement and Consent 客戶的確認及同意**For Limited Company 如申請者為有限公司**

- (1) I/We understand and agree that Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited ("the Bank") will seek and review my/our credit report from credit reference agencies that have been or may be engaged by the Bank for the provision of Consumer Credit Reference Services and are approved for participation in the Multiple Credit Reference Agencies Model (also known as "Credit Data Smart") ("Credit Data Smart") in assessing my/our application or other credit facilities provided to you. Please contact the Bank's customer service hotline or refer to the Bank's website at www.sc.com/hk/cds for details.
本人/吾等明白及同意本行將會向包括已獲委聘或可能委聘「多家個人信貸資料服務機構營運模式」(統稱「信資通」)(「信資通」)的信貸資料服務機構索取及檢閱本人/吾等於信貸資料服務機構之信貸報告以作審視此申請或其他提供予閣下之信貸產品。詳情請聯絡本行的客戶服務熱線或瀏覽本行網頁www.sc.com/hk/cds。
- (2) I/We agree that my/our relevant consumer credit data will be shared by the Bank with selected credit reference agencies in Credit Data Smart and be also shared with a Type One Special Member (as defined under the Code of Practice for the Multiple Credit Reference Agencies Model) in relation to the provision of insurance coverage to the Bank.
本人/吾等同意本行將向獲准參與「信資通」的信貸資料服務機構分享本人的個人/吾等信貸資料的同時，亦可能向第一類特別會員共享(按《MCRA模式實務守則》定義)，以便向銀行提供保險保障。
- (3) I/We are entitled to request for a credit report from each credit reference agency approved for participation in Credit Data Smart without charge in any twelve-month period respective to each credit reference agency. Please refer to the Bank's website at www.sc.com/hk/cds for details and contact the relevant credit reference agencies directly.
本人/吾等知悉可在每十二個月內向獲准參與「信資通」的信貸資料服務機構免費查閱一份信貸報告，請瀏覽本行網頁www.sc.com/hk/cds直接與信貸資料服務機構聯絡。
- (4) I/We hereby acknowledge and agree that, subject to paragraph (5), any information with respect to me/us which is provided by me/us at the request of the Bank or collected in the course of dealings between me/us and the Bank or collected by the Bank from public sources may be disclosed to, or used and retained by the relevant third party, including but not limited to any credit reference agencies, similar service provider, credit information provider to verify such information, or conduct credit checks, or perform site visit (including photo shooting), or obtain credit scores in respect of the individual, or enable them to provide such information to other institutions:
本人/吾等謹此確認並同意，在符合第(5)條的前提下，本人/吾等應渣打銀行 (香港) 有限公司(「銀行」)的要求所提供有關本人/吾等的任何資料，或於本人/吾等與銀行進行交易過程中被收集的有關本人/吾等的任何資料，或銀行從公開渠道收集的有關本人/吾等的任何資料，均可披露予相關的第三方，包括但不限於任何信貸資料服務機構、類似的服務提供者或信用訊息提供者，或由之使用及保存，以核證該等資料，或進行信貸調查，或執行地址巡查(包括攝影)，或取得個人信用評分，或以達到任何上述機構向其他機構提供該等資料：
(a) in order that they may carry out credit and other status checks in respect of me/us in my/our capacity as applicant for, or guarantor of, credit facilities; and
以便其他機構可以對本人/吾等作為信貸額度的申請人或擔保人進行信貸及其他狀況調查；及
(b) for the purposes of reasonable monitoring of any indebtedness while there is a current default by me/us as borrower or guarantor.
以達到在本人/吾等作為借款人或擔保人而出現失責之時，對任何債務作出合理監控的目的。
- (5) I/We may by giving the Bank 90 days' notice in writing (which will take effect from the date of receipt by the Bank) revoke the consent contained in paragraph (4).
本人/吾等可向銀行提前90天以書面形式發出撤銷第(4)條所載同意的通知書(「撤銷通知書」)，有關通知期將由銀行收訖撤銷通知書之日起計算。
- (6) If I/we give notice to revoke the consent given pursuant to paragraph (4) in accordance with paragraph (5):
假如本人/吾等根據第(5)條的規定，發出撤銷通知書以撤銷在第(4)條項下所作出同意：
(a) subject to paragraphs (6) (f) and (g) below, the Bank may continue to disclose information pursuant to paragraph (4) until the notice of revocation given pursuant to paragraph (5) expires;
銀行可以繼續依據第(4)條的規定披露資料，直至在第(5)條項下的通知期屆滿為止，惟須符合下文第(6)(f)及(g)條的規定；

- (b) the Bank may notify all persons to whom the Bank is permitted to disclose information pursuant to paragraph (4) of the fact that a notice of revocation has been given pursuant to paragraph (5);
依據第(5)條本人/吾等已發出撤銷通知書的事實，銀行可以通知其依據第(4)條獲准向之披露資料的全體人士；
- (c) the Bank may regard the notice of revocation served on the Bank as also applying to the consent I/we have previously given in respect of all other credit facilities granted to me/us;
銀行可以將送達銀行的撤銷通知書，當作同樣適用於本人/吾等之前就本人/吾等獲授予所有其他信貸額度所作出的同意處理；
- (d) the Bank may terminate any facilities extended to me/us with effect from the date to be advised by the Bank;
銀行可以由銀行通知的生效日期起，終止授予本人/吾等的任何信貸額度；
- (e) the credit reference agencies or similar service provider may continue to retain information provided to it by the Bank in its internal archive for its internal use but not for provision of such information to other institutions when they seek credit reports;
信貸資料服務機構或類似服務提供者可以繼續將由銀行所提供的資料存檔及作內部用途，但該等資料不得披露予搜尋信貸報告的其他機構；
- (f) the Bank may continue to provide information relating to hire purchase and leasing transactions and loan and overdraft to wholesalers and retailers to finance the acquisition of stock in trade to the credit reference agencies or similar service provider notwithstanding revocation of the consent referred to in paragraph (5) above; and
儘管本人/吾等已按照上文第(5)條的規定撤銷同意，銀行仍可以繼續向信貸資料服務機構或類似服務提供者，提供有關租購及出租交易及授予批發商及零售商作為購入存貨之用的融資貸款和透支的資料；及
- (g) the credit reference agencies or similar service provider may continue to provide information relating to hire purchase and leasing transactions and loan and overdraft to wholesalers and retailers to finance the acquisition of stock in trade and information which is a matter of public record notwithstanding the revocation of the consent referred to in paragraph (5) above.
儘管本人/吾等已按照上文第(5)條的規定撤銷同意，信貸資料服務機構或類似服務提供者仍可以繼續提供有關租購及出租交易及授予批發商及零售商作為購入存貨之用的融資貸款和透支的資料及屬於公眾紀錄的資料。
- (7) Subject to paragraphs (5) and (6), this consent shall remain in effect
在符合第(5)及(6)條的規定的前提下：
- (a) as long as I/we maintain an account relationship with the Bank and for a period of five years thereafter; or
本同意書在本人/吾等與銀行維持客戶關係期間維持有效，並在結束所有關係後五年內仍然有效；或
- (b) if later, for the period of five years after the date of settlement following a payment default of more than sixty days.
倘若出現逾期供款超過六十日，本同意書則在結清拖欠超過六十日的欠款的日期之後五年內仍然有效，以較遲者為準。
- (8) The consent contained in this section supersedes any previous Client Consent Form previously signed by me/us. The acknowledgement and agreement contained in this section is in addition to and does not affect any agreement or consent contained in the Bank's account documentation and/or standard terms and conditions.
本部份所載之同意會取代之前所簽署的任何共用信貸資料客戶同意書。本部份所載的確認及協議乃附加於銀行的賬戶文件及/或條款及條件，並對該等文件所載的協議或同意不構成任何影響。
- (9) I/We acknowledge and agree that the Bank has absolute discretion in approving and granting the allocation proportion to me/us even though the allocation proportion can be allocated solely to Business Instalment Loan or to Business Overdraft. I/We further acknowledge that the Bank may from time to time change the proportion.
本人/吾等確認並同意，銀行可全權酌情決定向本人/吾等批核或授予分配比例，即使該分配比例可全數授予拓展易中小企業分期貸款或透支易中小企業透支戶口。本人/吾等亦確認銀行可不時更改分配比例。

For Sole Proprietorship/Partnership 如申請者為獨資經營/合夥公司

- (1) I/We understand and agree that Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited ("the Bank") will seek and review my/our credit report from credit reference agencies that have been or may be engaged by the Bank for the provision of Consumer Credit Reference Services and are approved for participation in the Multiple Credit Reference Agencies Model (also known as "Credit Data Smart") ("Credit Data Smart") in assessing my/our application or other credit facilities provided to you. Please contact the Bank's customer service hotline or refer to the Bank's website at www.sc.com/hk/cds for details.
本人/吾等明白及同意本行將會向包括已獲委聘或可能委聘「多家個人信貸資料服務機構營運模式」(統稱「信資通」) (「信資通」) 的信貸資料服務機構索取及檢閱本人/吾等於信貸資料服務機構之信貸報告以作審視此申請或其他提供予閣下之信貸產品。詳情請聯絡本行的客戶服務熱線或瀏覽本行網頁 www.sc.com/hk/cds。
- (2) I/We agree that my/our relevant consumer credit data will be shared by the Bank with selected credit reference agencies in Credit Data Smart and be also shared with a Type One Special Member (as defined under the Code of Practice for the Multiple Credit Reference Agencies Model) in relation to the provision of insurance coverage to the Bank.
本人/吾等同意本行將向獲准參與「信資通」的信貸資料服務機構分享本人的個人/吾等信貸資料的同時，亦可能向第一類特別會員共享 (按《MCRA模式實務守則》定義)，以便向銀行提供保險保障。
- (3) I/We are entitled to request for a credit report from each credit reference agency approved for participation in Credit Data Smart without charge in any twelve-month period respective to each credit reference agency. Please refer to the Bank's website at www.sc.com/hk/cds for details and contact the relevant credit reference agencies directly.
本人/吾等知悉可在每十二個月內向獲准參與「信資通」的信貸資料服務機構免費查閱一份信貸報告，請瀏覽本行網頁 www.sc.com/hk/cds 直接與信貸資料服務機構聯絡。
- (4) I/We hereby acknowledge and agree that, subject to paragraph (5), any information with respect to me/us which is provided by me/us at the request of Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited ("the Bank") or collected in the course of dealings between me/us and the Bank or collected by the Bank from public sources may be disclosed to, or used and retained by the relevant third party, including but not limited to any credit reference agencies, similar service provider, credit information provider to verify such information, or conduct credit checks, or perform site visit (including photo shooting), or obtain credit scores in respect of the individual, or enable them to provide such information to other institutions:
本人/吾等謹此確認並同意，在符合第(5)條的前提下，本人/吾等應渣打銀行(香港)有限公司(「銀行」)的要求所提供有關本人/吾等的任何資料，或於本人/吾等與銀行進行交易過程中被收集的有關本人/吾等的任何資料，或銀行從公開渠道收集的有關本人/吾等的任何資料，均可披露予相關的第三方，包括但不限於任何信貸資料服務機構、類似的服務提供者或信用訊息提供者，或由之使用及保存，以核證該等資料，或進行信貸調查，或執行地址巡查(包括攝影)，或取得個人信用評分，或以達到任何上述機構向其他機構提供該等資料：
- (a) in order that they may carry out credit and other status checks in respect of me/us in my/our capacity as applicant for, or guarantor of, credit facilities; and
以便其他機構可以對本人/吾等作為信貸額度的申請人或擔保人，進行信貸及其他狀況調查；及
- (b) for the purposes of reasonable monitoring of any indebtedness while there is a current default by me/us as borrower or guarantor.
以達到在本人/吾等作為借款人或擔保人而出現失責之時，對任何債務作出合理監控的目的。
- (5) I/We may, within 5 years after account termination and by giving the Bank notice in writing, instruct the Bank to request the relevant credit reference agencies as soon as reasonably practicable for deletion of data in respect of an account which has been terminated from its database provided that:
本人/吾等可在戶口終止後五年內，在向銀行提出書面「選擇除刪資料」要求後，指示銀行要求有關的信貸資料服務機構在合理可行的情況下盡快從其資料庫中刪除已終止戶口的有關資料，條件是：
- (a) the account has been settled by full payment (other than payment by refinancing of the debit balance on the account by the Bank); and
該戶口已全數結算妥當(銀行就戶口結欠款項再融資的付款除外)；及
- (b) there has not been any material default on the account within 5 years immediately before the account termination (whether or not such default period fell entirely within those 5 years).
戶口在緊接終止之前的五年內並沒有任何重要欠款的情況(不論欠款期是否完全在該五年以內)。
- (6) If I/we give opt-out request of account data in accordance with paragraph (5):
假如本人/吾等根據第(5)條的規定提出「選擇刪除資料」要求：

- (a) subject to paragraphs 6(c) and (d) below, the Bank may continue to disclose information pursuant to paragraph (4) until the deletion of account data becomes effective;
銀行可以繼續依據第(4)條的規定披露資料，直至戶口資料的刪除有效為止，唯須符合下文第6(c)及(d)的規定；
- (b) the Bank may, unless otherwise specified, regard the opt-out request served on the Bank as also applying to the other terminated account data disclosed to, or used and retained by any credit reference agencies or similar service provider in accordance with paragraph (4);
除另行訂明外，銀行可以將送達銀行的「選擇刪除資料」要求，當作同樣適用於按照第(4)條規定向已披露的任何信貸資料服務機構或類似的服務提供者，或由該等服務機構或服務提供者使用及保留的終止戶口的資料；
- (c) the Bank may continue to provide information relating to hire purchase and leasing transactions and loans to wholesalers and retailers to finance the acquisition of stock in trade to the credit reference agencies or similar service provider notwithstanding the opt-out request referred to in paragraph (5) above; and
儘管本人/吾等已按照上文第(5)條的規定提出「選擇刪除資料」的要求，銀行仍可以繼續向信貸資料服務機構或類似的服務提供者，提供有關租購及出租交易及授予批發商及零售商作為購入存貨之用的融資貸款的資料；及
- (d) the credit reference agencies or similar service provider may continue to provide information relating to hire purchase and leasing transactions and loans to wholesalers and retailers to finance the acquisition of stock in trade and information which is a matter of public record notwithstanding the opt-out request referred to in paragraph (5) above.
儘管本人/吾等已按照上文第(5)條的規定提出「選擇刪除資料」的要求，信貸資料服務機構或類似的服務提供者仍可以繼續提供有關租購及出租交易及授予批發商及零售商作為購入存貨之用的融資貸款的資料及屬於公眾記錄的資料。
- (7) This consent pursuant to paragraph (4) shall remain in effect:
第(4)條所述的同意在以下情況維持有效：
(a) as long as I/we maintain an account relationship with the Bank and for a period of five years thereafter; or
在本人/吾等與銀行維持客戶關係期間維持有效，並在結束所有關係後五年內仍然有效；或
(b) if later, for the period of five years after the date of settlement following a payment default of more than sixty days.
倘若出現逾期供款超過六十日，本同意書則在結清拖欠超過六十日的欠款之日期之後五年內仍然有效，以較遲者為準。
- (8) The consent contained in this section supersedes any previous Client Consent Form previously signed by me/us. The acknowledgement and agreement contained in this section is in addition to and does not affect any agreement or consent contained in the Bank's account documentation and/or standard terms and condition.
本部份所載之同意會取代之前所簽署的任何共用信貸資料客戶同意書。本部份所載的確認及協議乃附加於銀行的賬戶文件及/或條款及條件，並對該等文件所載的協議或同意不構成任何影響。
- (9) I/We acknowledge and agree that the bank has absolute discretion in approving and granting the allocation proportion to me/us even though the allocation proportion can be allocated solely to Business Instalment Loan or to Business Overdraft. I/We further acknowledge that the Bank may from time to time change the proportion.
本人/吾等確認並同意，銀行可全權酌情決定向本人/吾等批核或授予分配比例，即使該分配比例可全數授予拓展易中小企業分期貸款或透支易中小企業透支戶口。本人/吾等亦確認銀行可不時更改分配比例。

Section G: Client Declaration 客戶聲明

- (1) I/We confirm that the information given herein is true and complete and authorise the Bank to contact all necessary parties for verification if needed. I/We agree to provide any additional information/documents which the Bank may require from me/us.
本人/吾等保證所提供之資料全部確實無誤，並授權銀行在有需要時向有關機構求證。本人/吾等並同意在有需要時向銀行提供有關本人/吾等之額外資料或文件。
- (2) I/We acknowledge that the General Banking Terms and Conditions and any other prevailing terms and conditions have been made available to me/us and I/we have read and understood them and agree to be bound by them.
本人/吾等確認已獲提供一般銀行業務條款及細則和任何其他現有之條款及細則，並已細閱及了解並同意履行條款及細則。
- (3) I/We agree to repay all loan, handling fee, overdrawn amount, interest and charges thereon in accordance with the Terms and Conditions of Business Instalment Loan, Smart Business BonusPack and Business Overdraft and/or such other terms and conditions as applicable and/or as required by the Bank from time to time. I/We further acknowledge that I/we have obtained a copy of, read and understand, and agree to comply with and be bound by, the Terms and Conditions of Business Instalment Loan, Smart Business BonusPack and Business Overdraft.
本人/吾等同意根據拓展易中小企業分期貸款、精明企業升級組合和透支易中小企業透支戶口之條款及細則及/或其他可適用之條款及細則及/或銀行不時要求下償還所有貸款、手續費、已透支金額、其利息及手續費。本人/吾等亦確認本人/吾等已拿取、詳閱及明白並同意遵守及履行拓展易中小企業分期貸款、精明企業升級組合和透支易中小企業透支戶口之條款及細則。
- (4) I/We understand that the Bank reserves the right to decline this application without giving any reason and retain all supporting documents submitted for the processing of the application, no matter the application is accepted or declined.
本人/吾等同意銀行有權利取消此申請，而不給予任何理由，無論銀行接受或取消此申請，銀行有權不發還所提供之所有文件。
- (5) I/We hereby further warrant that (a) this application and the execution and submission of the same by the undersigned has been authorised and/or approved and this application shall constitute the Bank's authority to accept, rely and act on instructions relating to the loan and the overdraft; (b) where the applicant is a sole proprietorship, the undersigned is the sole proprietor and ultimate beneficial owner and has duly signed this application form; and where the applicant is a partnership, the undersigned are partners and all partners have duly signed this application form; and where the applicant is a company, the undersigned director(s) or any other person(s) authorised by the company to sign on this application form on behalf of the company and has/have duly signed this application form; (c) where the applicant is a sole proprietorship or partnership, as at the date of this application and the date of loan drawdown and the date of overdraft setup, all information required to be filed pursuant to the Business Registration Ordinance have been so filed and all such information together with the Business Registration Certificate are all current and accurate (as the case may be) and that there is no petition for bankruptcy presented against me/or any of us; and (d) where the applicant is a company, as at the date of this application and the date of loan drawdown and the date of overdraft setup, the Company's Certificate of Incorporation, Memorandum and Articles of Association and all other returns required to be filed with the Registrar of the Companies pursuant to the Companies Ordinance have been so duly filed and are all current and there is no petition for winding up made against the company.
本人/吾等茲作出如下保證：(a)本申請及經下述簽署人簽名及提交之本申請表格均已經授權及/或批准，而本申請表應構成銀行接納、依據及按照所給予有關貸款及透支之指示而行之授權文件；(b)倘申請人屬獨資經營者，以下之簽署人為獨資東主及最終受益人並已妥為簽署此申請表格；倘申請人屬合夥經營者，以下之簽署人為全部合夥人而全部合夥人已妥為簽署此申請表格；倘申請人屬一間公司，以下之簽署人為公司的已獲授權的董事或人士而有關之董事或人士已妥為簽署此申請表格；(c)倘申請人屬獨資經營者或合夥經營者，於本申請表格提交日及貸款提取日以及透支生效日，根據商業登記條例須存案之所有資料已妥為存案，且所有上述資料，連同商業登記證均屬現行及準確（視情況而定），且無針對本人/吾等或其中任何人提出的破產申請；及(d)倘申請人屬一間公司，於本申請表提交之日及貸款提取日以及透支生效日，根據【公司條例】須於公司註冊處存案之公司註冊證書、公司組織章程大綱及細則，以及所有其他報表已妥為存案及均屬現行有效，且無針對公司提出的清盤申請。
- (6) I/We note that section 83 of the Banking Ordinance imposes on the Bank certain limitations on advances to persons (including firms, partnerships and non-listed companies) related to it or any of its directors, employees with lending authority or controllers (each person so related shall be referred to as "Related Person"). I/We agree that I/we shall advise the Bank immediately in writing if I/we are, or any of our directors, controllers, partners, managers, agents or guarantors is, a Related Person within the meaning of the Banking Ordinance as at the date of this application. I/We further undertake that if at any time after the date of this application I/we become, or are aware that any of our directors, controllers, partners, managers, agents or guarantors is or becomes, a Related Person, I/we shall immediately notify the Bank in writing thereof.
本人/吾等確認《銀行業條例》第83條對銀行向銀行有關連的人士（包括商號、合夥及非上市公司）或其任何董事、具有貸款權的僱員或控權人（上述有關連人士一律稱為「關連人士」）放款作出若干限制。本人/吾等同意，若本人/吾等或本人/吾等任何董事、控權人、合夥人、經理、

- 代理人或擔保人於本申請日期是《銀行業條例》所界定的關連人士，本人/吾等立即書面通知銀行。本人/吾等進一步承諾，若於本申請日期後任何時候本人/吾等成為或知悉本人/吾等任何董事、控權人、合夥人、經理、代理人或擔保人成為關連人士，本人/吾等亦須立即書面通知銀行。
- (7) If Application with Guarantor or Provider of Security
如申請涉及擔保或提供抵押的人士
I/We hereby consent to the Bank providing to any guarantor or provider of security in respect of any loan, overdraft or credit facilities extended to me/us and/or to the solicitor acting for such guarantor or provider of security the following:
本人/吾等同意，銀行可就提供本人/吾等的任何貸款、透支或信貸安排，向任何提供擔保或抵押的人士或其代表律師提供下列各項：
(a) any financial information concerning me/us;
任何有關本人/吾等的財務資料；
(b) a copy of the contract and copies of the contracts from time to time evidencing the obligations to be guaranteed or secured or a summary thereof;
不時簽訂的有關借款合同之副本或摘要，以示所擔保的義務；
(c) a copy of any formal demand for overdue payment which is sent to me/us after I/we have failed to settle an overdue amount following a customary reminder; and
若本人/吾等在接獲例行的催繳款項通知後仍未清還逾期未付款項，提供已發給本人/吾等的任何有關逾期未付款項的正式還款通知的副本；及
(d) from time to time on request by the guarantor or provider of security, a copy of the latest statement of account provided to me/us.
在提供擔保或抵押的人士不時要求下，提供已向本人/吾等提供的最近期結單的副本。
- (8) (a) I/We agree that all information provided by me/us in this application form, and such further personal data relating to a person which may be collected by the Bank from time to time before, during or after this application, may be used and disclosed for such purposes and to such persons (whether the recipient is located in Hong Kong SAR or elsewhere or places that do not offer the same level of data protection as Hong Kong SAR) in accordance with the Bank's policies on use and disclosure of personal data. Such policies are set out in statements, circulars, notices or terms and conditions made available by the Bank to its clients from time to time. The collected data may but not limited to be (i) used in connection with matching procedures (as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance); (ii) disclosed (by way of bank references or otherwise) to any financial institution with which I/we have or propose to have dealings to enable such financial institution to conduct credit checks on me/us; (iii) supplied to a credit reference agencies and in the event of my/our default, to a debt collection agency.
本人/吾等同意，所有由本人/吾等在此申請表提供之資料和銀行不時於本申請前、期間或之後搜集的個人資料，可根據銀行有關使用及披露個人資料的政策，用於其中所述及向其中所述人士（不論接受者在香港特別行政區境內或其他地區，或在資料保護程度不及香港特別行政區的地區）披露。銀行不時備有並提供該聲明、通函、通知或條款及條件。該等搜集所得的資料，可但不祇限於(i)供核對程序（定義見《個人資料（私隱）條例》）之用；(ii)向和本人/吾等已有或打算有交易的任何財務機構（以銀行信用查詢或其他方式）透露，使該財務機構能對本人/吾等進行信貸調查；(iii)提供給信貸資料服務機構和當逾期欠款時提供資料給收數公司。
(b) Where the applicant is a company, I/we agree to circulate the said statements, circulars, terms and conditions and notices to the relevant managers/corporate officers (e.g. authorised signatories and company secretary), directors, major shareholders, beneficial owners and a guarantors of the company from whom the Bank may need to collect their personal data from time to time in the course of its provision of services to me/us.
如申請人為一公司，本人/吾等同意傳閱該聲明、通函、條款及條件及通知與有關經理/公司人員（如核准簽字和公司秘書）、董事、主要股東、受益人及該公司擔保人，銀行提供服務予本人/吾等時亦不時向他們搜集個人的資料。
- (9) I/We understand that under and in accordance with the terms of the Personal Data (Privacy) Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data approved and issued under the Ordinance, I/we have the right to request to be informed which items of data are routinely disclosed to credit reference agencies or debt collection agencies and be provided with further information to enable the making of an access or correction request to the relevant credit reference agencies or debt collection agency.
本人/吾等明白根據《個人資料（私隱）條例》中的條款及根據條例發出的個人信貸資料實務守則，本人/吾等有權要求獲悉哪些資料是會向信貸資料服務機構或收數公司例行披露的，以及獲提供進一步資料，藉以向有關信貸資料服務機構或收數公司提出查閱和修正資料要求。
- (10) I/We acknowledge that I/we have obtained a copy of, read and understand the Bank's current "Notice to Customers and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance ("Ordinance") and the Code of Practice on Consumer Credit Data" prior to my/our submitting this application to the Bank.
本人/吾等確認本人/吾等在遞交此申請表前已拿取、閱讀及明白銀行現行之【關於《個人資料（私隱）條例》（「條例」）及《個人信貸資料實務守則》致客戶及其他個別人士的通知】。
- (11) I/We agree to circulate the "Notice to Customers and Other Individuals Relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data" of the Bank to the relevant managers/corporate officers (e.g. authorized signatories and company secretary), directors, major shareholders, beneficial owners and guarantors of the company from whom the Bank may need to collect their personal data from time to time in the course of its provision of services to me/us.
本人/吾等進一步同意向銀行在向本人/吾等提供服務的過程中可能不時需要蒐集其個人資料的有關經理/公司主任（例如獲授權簽署人及公司秘書）、董事、大股東、實益擁有人及保證人傳閱【關於《個人資料（私隱）條例》及《個人信貸資料實務守則》致客戶及其他個別人士的通知】。
- (12) I/We understand that sale staff of the Bank receive remuneration for providing various banking services and related purposes in connection to the types of services provided and related performance. The remuneration structure is subject to the review by the Bank from time to time and includes salaries, bonuses, incentives, etc.
本人/吾等明白貴行的銷售人員會因應其表現就提供金融及相關服務而獲取薪酬。薪酬結構包括薪金、獎金、花紅等等，貴行將就其不時作出檢討。
- (13) (Applicable to loan applications for financing digital transformation projects under Digital Transformation Support Pilot Programme ("DTSP") only) I/We declare that (a) I/we have no existing loan with any lender for the purpose of financing my/our digital transformation project under the DTSP; and (b) upon successful drawdown of the loan from the Bank for the purpose of financing my/our digital transformation project under the DTSP, I/we shall not further solicit or obtain any other loan or financing from any lender for the same purpose.
(只適用於支援數碼轉型支援先導計劃下的數碼轉型項目的貸款申請) 本人/吾等特此聲明：(a) 本人/吾等沒有任何現有借貸用於本人/吾等在數碼轉型支援先導計劃下的數碼轉型項目；以及(b)於本行獲得貸款從而達到支援本人/吾等於數碼轉型支援先導計劃下的數碼轉型項目的用途後，本人/吾等將不會以同樣理由再向任何貸款機構申請或獲得任何其他貸款或融資。
- (14) I/We consent and authorize the Bank to carry out verification of any and all the documents I/we provide by means as the Bank deems fit for the purposes of my/our loan application. The verification results will be retained together with my/our loan application by the Bank in accordance with its prevailing document retention policy. If the verification is unsuccessful, the Bank reserves the right to reject my/our loan application. Regardless of the verification results, the Bank reserves the right to claim back from me/us reasonable cost incurred for carrying out the verification.
本人/吾等同意並授權銀行透過其認為適當的方式對本人/吾等提供的任何及所有文件進行驗證，以便處理本人/吾等的貸款申請。驗證結果將由銀行根據其現行的文件保留政策與本人/吾等的貸款申請一併保留。如果驗證不成功，銀行保留拒絕本人/我們的貸款申請的權利。不論驗證結果如何，銀行保留向本人/吾等追討進行驗證所產生的合理費用的權利。

Relationship with Intermediaries of the bank/Third-Party Referrer 與銀行中介/第三方推薦人的關係

Is this application referred by a third party? 本申請是否由第三方人士轉介?

☐ No 否

☐ Yes, referred by an intermediary/third party. 是, 本申請經中介/第三方人士轉介

• Name of the intermediaries/third party
中介/第三方人士的名稱 _____

• Your relationship with the third party
您與以上第三方人士的關係 _____

• Amount of fees charged by the intermediary/third party on you for this referral (if any):
以上第三方人士就本申請所收取的費用 (如有) _____

Remarks: To further enhance customer protection, if this application is referred by an intermediary not being appointed by the Bank, the Bank will not be able to proceed with this application. Please contact our staff or our Customer Service Hotline at 2886 6988 for details.

備註: 為進一步加強對客戶的保障, 本行將不會處理任何非本行指定中介機構轉介的申請。如需進一步了解詳情, 請聯絡我們的顧客服務熱線2886 6988。

If Applicant is Sole Proprietorship/Partnership 如申請者為獨資經營/合夥公司

By signing below, I/We submit this application and declare as set out above, and I/We also note the following message from the Bank and indicate my/our preference below:

本人/吾等以下簽署即提交此申請表及申報以上所提供的資料, 而本人/吾等亦已知悉以下信息, 並且表明為本人/吾等以下之意願:

DIRECT MARKETING 直接促銷

The Bank would not use the personal data of yours (or your representative(s)) for direct marketing that may be provided to the subject applicant without consent from you (or your representative(s)).

未經閣下 (或閣下的代表) 之同意, 本行將不會使用閣下 (或閣下的代表) 的個人資料以向本表格內的申請人作出直接促銷。

Please check ("✓") the relevant box below if you (or your representative(s)) do **not** consent the Bank to use the data of yours (or your representative(s)) (including any investment profile completed by you (or your representative(s)) before or after this application) for direct marketing that may be provided to the subject applicant as set out in the Bank's "Notice to clients and other individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance ("Ordinance") and the Code of Practice on Consumer Credit Data".

如閣下 (或閣下的代表) **不同意** 本行使用閣下 (或閣下的代表) 的資料 (包括閣下 (或閣下的代表) 於本申請之前或後所填寫的投資取向問卷) 以向本表格內的申請人作出本行「關於《個人資料 (私隱) 條例》(「條例」) 及《個人信貸資料實務守則》致客戶及其他個別人士的通知」中所載列之直接促銷, 請於下列相關方格內填上 (「✓」) 號。

If not opted-out, the signature of yours (or your representative(s)) below gives consent to the Bank to so use such data as noted above. 若沒有如上表示不同意, 閣下 (或閣下的代表) 於下列簽署, 即表明同意本行以上述方式使用該等資料。

Once processed, the Bank will be authorised to replace all the previous selections of yours (or your representative(s)) for direct marketing that may be provided to the subject applicant.

一旦得到處理, 閣下即授權本行替換閣下 (或閣下的代表) 先前對本表格內的申請人作出直接促銷的一切選擇。

If you (or your representative(s)) wish to change any previous preference, please complete a separate form which is available at our branches Business Banking Centres or contact our Dedicated Hotline for Business Banking for arrangement.

如閣下 (或閣下的代表) 欲更改現有之喜好設定, 請親臨中小企業理財中心填妥相關表格, 或致電本行中小企業理財專線辦理。

☐ I do not wish to receive any direct marketing communication from the Bank.
我不願接收任何本行之直銷通信。

☐ I do not wish to receive any direct marketing communication from the Bank.
我不願接收任何本行之直銷通信。

For and on behalf of the borrower
代表借款公司簽署

Name:
姓名 _____

HKID Card/Passport No.:
香港身份證/護照號碼 _____

Signature & Company Stamp#:
簽名及公司蓋印 _____

(S. V.)

CNID Card No.:
中國身份證號碼 _____

For and on behalf of the borrower
代表借款公司簽署

Name:
姓名 _____

HKID Card/Passport No.:
香港身份證/護照號碼 _____

Signature & Company Stamp#:
簽名及公司蓋印 _____

(S. V.)

CNID Card No.:
中國身份證號碼 _____

If Applicant is Limited Company 如申請者為有限公司

By signing below, I/We submit this application and declare as set out above:
本人/吾等以下簽署即提交此申請表及申報以上所提供的資料：

For and on behalf of the borrower
代表借款公司簽署

Signature & Company Stamp#:
簽名及公司蓋印

(S. V.)

Name:
姓名

HKID Card/Passport No.:
香港身份證/護照號碼

CNID Card No.:
中國身份證號碼

For and on behalf of the borrower
代表借款公司簽署

Signature & Company Stamp#:
簽名及公司蓋印

(S. V.)

Name:
姓名

HKID Card/Passport No.:
香港身份證/護照號碼

CNID Card No.:
中國身份證號碼

I confirm that this Application Form is signed at
本人確認此申請表是於以下地址簽署

and the guarantor(s) is(are) provided with a Warning Notice to guarantor(s).
並已向擔保人提供擔保人忠告。

Name and Signature of Relationship Manager:
客戶經理姓名及簽署

Date:
日期

Note 備註：

- # For sole proprietorship or entity other than limited company, the signatory shall be signing both as the subject applicant's authorised signatory for the purpose of this application, and in his/her personal capacity for indicating his/her preference for direct marketing that may be provided to the subject applicant.
對於獨資經營或非有限公司之機構，這簽署應作為此申請表格之授權簽署人，及以其個人身分指出其有關可能向本表格內的申請人作出直接促銷的意願。

Section H: Other Products and Services 其他產品及服務

My/Our company is interested in the following selected product(s)/service(s), and would be happy to receive relevant materials and have your staff contact me to provide me with more details about the product(s), service(s) and its offers in the future.
本人/吾等之公司對以下所選之產品及服務感興趣，並樂意於日後收到有關的資料，而貴行職員亦可聯絡本人/吾等，以提供更多有關產品、服務及推廣優惠等資料。

Please "✓" where appropriate 請在適當方格上加上“✓”號：

- ☐ Payroll Services
自動轉賬支薪服務
☐ Trade Services
貿易服務

- ☐ Investment Products/Services
投資產品及服務
☐ Mortgages
按揭服務

- ☐ Insurance
保險
☐ Others (please specify)
其他（請註明）

Section I: Guarantor's Declaration 擔保人聲明

I/We declare that all the information given here by me/us and the previous information provided for SME Financing Guarantee Scheme - Special 100% Loan Guarantee Business Instalment Loan (applicable to Existing customers only) is true and still valid and I/we have not withheld any material fact. If any of the information given herein is or becomes inaccurate or misleading or changes in any way, whether before this application is approved or whilst the facility is outstanding, I/we shall promptly notify the Bank of such changes. I/We authorise the Bank to obtain any information it may require from any person or relevant source, in order to process this application. 本人/吾等證明申請表內所提供及早前就中小企融資擔保計劃 - 「百分百擔保特惠貸款」中小企業分期貸款所提供 (僅供現有客戶) 的資料全部仍然有效並確實無訛, 如所提供資料日後有任何不確/錯誤/更改, 本人/吾等將迅速通知銀行。本人/吾等並授權銀行向有關方面諮詢各項詳情。

I/We acknowledge that the Bank has gone through with me/us the terms of the intended guarantee and the Warning Notice, including the amount of the loan applied for, plus interest and charges, and my/our liability as guarantor. I/We understand these terms and that I/we agree to proceed with this Application, including the acting as the guarantor.

本人/吾等確認銀行已與本人/吾等翻閱預定擔保及忠告的條款, 包括申請貸款金額、利息及收費, 以及本人/吾等作為擔保人的責任。本人/吾等理解這些條款並且本人/吾等同意繼續進行是次申請, 包括作為擔保人。

I/We acknowledge receipt of a copy of the Warning Notice (if applicable)*.

本人/吾等確認已收到忠告副本 (如適用)*。

(For individuals) I/We acknowledge that I/we have obtained a copy of, read and understand the Bank's current Notice to Clients and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance ("Ordinance") and the Code of Practice on Consumer Credit Data prior to my/our submitting this application to the Bank.

(適用於個人) 本人/吾等確認本人/吾等在遞交此申請表前已拿取、閱讀及明白銀行現行之【關於《個人資料(私隱)條例》(「條例」)及《個人信貸資料實務守則》致客戶及其他個別人士的通知】。

I/We understand and agree that for the purpose of reviewing my/our existing credit facilities, the Bank may access my/our data held with a credit reference agencies in accordance with the provisions of the Code of Practice on Consumer Credit Data.

本人/吾等明白及同意本行有權在檢討本人/吾等現有借貸的情況下, 根據《個人信貸資料實務守則》之條款向信貸資料服務機構提取有關本人/吾等的資料。

I/We understand and agree that all communications, including statements, advices, terms and conditions and notices, in respect of the loan applied for and the guarantee will be mailed to the borrower's correspondence address and I/we will check with the borrower and the borrower will be responsible for passing all these communications to me/us.

本人/吾等理解並同意所有與此申請貸款和擔保有關的通訊, 包括聲明、確認書、條款和條件以及通知, 將郵寄到借款公司的通訊地址, 本人/吾等將向借款公司查核並由借款公司負責將所有這些通信傳遞與本人/吾等。

* Only applicable to applications where person(s) holding less than 50% shareholdings in or who are not actively managing/controlling the business of, the borrower is(are) required to provide a personal guarantee

* 僅適用於持有少於 50% 股權或未積極參與管理/控制借款公司業務的人士須提供個人擔保的申請。

Signature: _____ (S. V.)
簽名 _____

Name: _____ Date: _____
姓名 _____ 日期 _____

HKID Card/Passport No.: _____
香港身份證/護照號碼 _____

CNID Card No.: _____
中國身份證號碼 _____

Signature: _____ (S. V.)
簽名 _____

Name: _____ Date: _____
姓名 _____ 日期 _____

HKID Card/Passport No.: _____
香港身份證/護照號碼 _____

CNID Card No.: _____
中國身份證號碼 _____

Signature: _____ (S. V.)
簽名 _____

Name: _____ Date: _____
姓名 _____ 日期 _____

HKID Card/Passport No.: _____
香港身份證/護照號碼 _____

CNID Card No.: _____
中國身份證號碼 _____

Signature: _____ (S. V.)
簽名 _____

Name: _____ Date: _____
姓名 _____ 日期 _____

HKID Card/Passport No.: _____
香港身份證/護照號碼 _____

CNID Card No.: _____
中國身份證號碼 _____

Section J: For Bank Use Only 銀行專用

Name of RM: _____ RM Signature: _____ Date: _____
Corp Cust No.: 2727 _____ 0/1 Billing Cyc: 25 Dept Code: 4037

Remarks: Should there be any inconsistency or conflict between English and Chinese versions, the English version shall prevail.

註: 本表格之中文譯本如與英文有異, 概以英文版作準。

If you wish to provide us with your feedback on our services, please refer to our Client Feedback leaflet which sets out how you can reach us and what follow-up procedure we will take. The leaflet is available at all Standard Chartered branches upon request.

倘若貴公司想對我們的服務提出意見, 請參閱我們的「客戶意見」單張, 單張內列出聯絡我們的方法及意見處理的程序。有關單張可在渣打各分行索取。

This is the last page of the application form. 此為申請表之最後一頁。



SME Banking Hong Kong Client Declaration 香港中小企業銀行客戶聲明

Client's Name
客戶名稱： _____

Identity Document
證明文件： _____

Nature of business
公司業務： _____

☐ Certificate of Incorporation No.
公司註冊證書號碼 _____

Account No. (if available)
戶口號碼 (如適用)： _____

☐ Unique Business Identifier No.
唯一業務識別碼 _____

Date
日期： _____

☐ Others (specify)
其他 (請註明) _____

General Section 一般部份

I/We do hereby confirm the following:
本人/吾等特此確認以下內容：

Cross Sector Requirements 跨行業要求

I/We do not have operations located in or impacting a UNESCO World Heritage Site or the Ramsar Wetlands.
本人/吾等並無位於或影響聯合國教科文組織世界遺產或拉姆薩爾濕地的業務。

There are no allegations of modern slavery, forced and/or child labour, human rights violations in my/our operations or direct suppliers.
本人/吾等的業務或直接供應商並無有關現代奴役、強制勞工及/或童工、侵犯人權的指控。

There is no exploitation of local communities (including vulnerable groups) - that consent has been obtained for operations through a credible consultation or stakeholder engagement process (as applicable).
本人/吾等並無剝削當地社區 (包括弱勢群體) 的情況 - 已透過可信的諮詢或有權益關係者參與流程 (如適用) 獲得營運同意。

I/We do not have operations that convert or degrade High Conservation Value (HCV) areas, including forests or High Carbon Stock (HCS) primary forests, peatlands, Key Biodiversity Areas ("KBA") or IUCN Protected Area categories I-III for new plantations or farmland.
本人/吾等並無將具高保育價值 (HCV) 地區 (包括森林或高碳儲量 (HCS) 原始森林、泥炭地、生物多樣性關鍵區 ("KBA") 或國際自然保護聯盟 (IUCN) 保護區分類I-III) 轉換為新的種植林或農田或使其退化的業務。

I/We do not have operations that harvest (catch), source, trade or process species listed on the Convention of International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES).
本人/吾等並無採伐 (捕捉)、採集、買賣或加工瀕危野生動植物種國際貿易公約 (CITES) 所列物種的業務。

There are no legal claims or actions within the last 3 years relating specifically to my/our Environmental & Social (E&S) performance including occupational health, safety and pollution issues.
過去 年內，並無與本人/吾等的環境與社會 (E&S) 表現 (包括職業健康、安全及污染問題) 相關的法律索賠或訴訟。

Other Prohibited Industries 其他受禁行業

I/We are not involved in the following activities:
本人/吾等並無參與以下活動：

1. Casinos and gambling equipment
賭場及賭博設備
2. Defence goods, including lethal weaponry
國防物資，包括致命武器
3. Political candidates or political organisations
政治候選人或政治組織
4. Pornography goods/stores
色情商品/商店
5. Trading in endangered species or ivory products
瀕危物種或象牙製品貿易
6. Houses of worship (e.g. churches, religious organisations) and religious charities
禮拜場所 (例如教會、宗教組織) 及宗教慈善機構

Sector Specific Section 特定行業部份

Agribusiness 農業綜合企業

Sector-wide 整個產業

I/We do not use fire, including for land clearance and/or in the preparation of land for planting or other farming activities.
本人/吾等並不使用焚燒方法，包括清理土地及/或在備耕種植前或其他農業活動準備時。

I/We do not use pesticides categorised as 1A or 1B by WHO, substances banned under the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants (POPs); or substances listed in Annex III of the Rotterdam Convention.
本人/吾等並不使用被世界衛生組織歸類為 A 或 B 的農藥、被《斯德哥爾摩持久性有機物公約》(POPs) 所禁止的污染物或《鹿特丹公約》附件三所列之物質。

Livestock/Animal Welfare 禽畜/動物福利業

I/We do not use layer cages for poultry, or caged rearing systems for livestock. This includes gestation crates and farrowing crates for sows and cages for poultry.

本人/吾等並無使用層疊籠飼養家禽，亦無使用籠養系統飼養牲畜，這包括母豬妊娠欄及產仔欄以及家禽籠。

I/We do not have operations that produce, manufacture or trade fur, Angora wool or exotic leather. (Exotic leather includes leathers from alligators, crocodiles, lizards, pythons, kangaroos).

本人/吾等並無生產、製造或買賣毛皮、安哥拉羊毛或珍稀皮革（珍稀皮革包括短吻鱷、鱷魚、蜥蜴、蟒蛇、袋鼠的皮革）的業務。

Fisheries 魚業

I/We do not practise shark finning, commercial whaling or trade shark fin and/or whales.

本人/吾等並不從事割取鯊魚鰭、商業捕鯨或魚翅及/或鯨魚貿易活動。

I/We do not use driftnet fishing, deep sea bottom trawling or fishing with the use of explosives or cyanide.

本人/吾等並不使用流網捕魚、深海海底拖網捕魚或使用炸藥或氰化物捕魚。

I/We do not conduct Illegal Unreported and Unregulated (IUU) fishing, or use vessels known to have conducted IUU fishing.

本人/吾等並不進行「非法、無通報、無管制」(IUU) 的違規捕撈，亦不使用曾進行IUU違規捕撈的船隻。

Biofuels 生物燃料

I/We do not have operations that grow, process or manufacture biofuels grown on HCV-HCS land or recently-deforested land, where it directly competes with food sources; or in areas of high-water stress.

本人/吾等並無於與食物來源直接競爭的高保育價值及高碳儲量（HCV-HCS）土地或新近砍伐森林土地上種植、加工或製造生物燃料的業務；或於水資源緊張地區種植、加工或製造生物燃料的業務。

Soy 大豆

I/We do not have operations that grow, process or trade soy from the Brazilian Amazon deforested after 2008 (in contravention of Amazon Soybean Moratorium of 2006).

本人/吾等並無於2008年後砍伐的巴西亞馬遜地區種植、加工或買賣來自該地區大豆的業務（違反2006年亞馬遜大豆禁令）。

Palm Oil 棕櫚油

If I am/we are involved in the palm oil plantation business as producers/growers, I/we do not have new plantations on fragile soils, including swamps and peat, regardless of depth.

倘若本人/吾等作為生產者/種植者參與棕櫚油種植業務，則無論深度如何，均不會在脆弱的土壤（包括沼澤及泥炭）上建立新種植園。

If I am/we are involved in the palm oil plantation business as producers/growers, I/we do not have palm oil producer operations that are not Roundtable on Sustainable Palm Oil (RSPO) certified.

倘若本人/吾等作為生產者/種植者參與棕櫚油種植業務，則本人/吾等並無未經可持續棕櫚油圓桌會議（RSPO）認證的棕櫚油生產業務。

If I am/we are palm oil refiners* and traders*, I/we have RSPO membership and have a time-bound plan to achieve either RSPO Supply Chain Certification of owned facilities or obtain a trader's license (as relevant).

倘若本人/吾等是棕櫚油精煉商*及貿易商*，則本人/吾等擁有RSPO會員資格，並已制定有時限的計劃，以獲得本身設施的RSPO供應鏈認證或獲得貿易商許可證（如相關）。

* Refiners - processors of crude palm oil/crude palm kernel oil or owners of palm oil refinery which refines crude palm oil/crude palm kernel oil into refined product and derivatives etc.

精煉商 - 棕櫚原油/棕櫚仁原油的加工商或棕櫚油精煉廠的所有者，將棕櫚原油/棕櫚仁原油精煉為精煉產品及衍生品等。

* Traders - buy and sell palm oil products, derivatives etc with or without physically handling/storing the actual material.

貿易商 - 買賣棕櫚油產品、衍生品等，無論是否實際處理/儲存實際材料。

Forestry 林業

I/We do not engage in operations involving illegal logging or trading activities.

本人/吾等並無從事涉及非法伐木或貿易活動的業務。

If I am/we are involved in timber-related activities such as producing, processing, manufacturing and trading (in high risk countries¹), I/we can demonstrate the legal origin of the timber including Certification for species regulated under the Convention of International Trade of Endangered Species (CITES).

倘若本人/吾等從事與木材相關的活動，例如生產、加工、製造及貿易（於高風險國家¹），則本人/吾等可以證明木材的合法來源地，包括《瀕危物種國際貿易公約》(CITES) 規管物種的認證。

⁽¹⁾ High risk countries are defined using Transparency International's Corruption Perceptions Index (CPI) which is also used by the FSC Controlled Wood Standard and PEFC. A CPI score of 49 or below means the country is considered high risk. www.transparency.org/en/cpi/2023

高風險國家的定義採用「國際透明組織」的清廉指數 (CPI)，森林管理委員會 (FSC) 受控木材標準及森林認證體系認可計劃 (PEFC) 亦採用該指數。如CPI得分為 或以下意味著該國家被視為高風險。www.transparency.org/en/cpi/2023。

Extractive Industries 採掘業

Sector-wide 整體產業

I/We have an Environment, Health and Safety (EHS) policy and procedure or equivalent in place, or I/we will put the policy in place if there is none currently.

本人/吾等已制定環境、健康及安全 (EHS) 政策及程序或同等措施，倘若目前尚未制定相關政策及程序，本人/吾等將予以制定。

Oil, Gas and Fossil Fuel Power 石油、天然氣及化石燃料發電

I/We do not have new coal-fired power plant projects (including expansions, retrofits, acquisition) or dedicated infrastructure, in any location.

本人/吾等於任何地點概無新的燃煤發電廠項目（包括擴建、改造、收購）或專用基礎設施。

Mining, Metals and Thermal Coal 採礦、金屬及動力煤

I/We do not have operations involved in activities that include the construction, acquisition or expansion of thermal coal mines or infrastructure dedicated to thermal coal activities such as coal ports, terminals, roads and rail that are 100% dedicated to a specific coal mine, in any location.

本人/吾等於任何地點並無涉及建造、收購或擴大動力煤礦或動力煤活動專用基礎設施（如100%專用於特定煤礦的煤炭港口、碼頭、公路及鐵路）的業務。

I/We do not mine asbestos or have operations that produce or trade asbestos-containing products.

本人/吾等並不開採石棉，亦不從事生產或買賣含石棉產品的業務。

I/We do not have mining operations that conduct direct marine or riverine tailings disposal.

本人/吾等並無直接進行海洋或河流尾礦處置的採礦作業。

I/We do not exceed the current threshold for the Bank's coal dependency².

本人/吾等並無超過目前貴行對煤炭的依賴度²。

- By 2025, I/we will be less than 60% dependent on thermal coal activities (based on % revenue)
到2025年，本人/吾等對動力煤活動的依賴度將低於60%（基於收入百分比）
- By 2027, I/we will be less than 40% dependent on thermal coal activities (based on % revenue)
到2027年，本人/吾等對動力煤活動的依賴度將低於40%（基於收入百分比）
- By 2030, I/we will be less than 5% dependent on thermal coal activities (based on % revenue)
到2030年，本人/吾等對動力煤活動的依賴度將低於5%（基於收入百分比）

(2) Thermal coal activities include 動力煤活動包括：

- (a) operation of thermal coal assets (mines, coal power plants, coal transport assets or infrastructure dedicated to support mining or power generation activities)
動力煤資產（煤礦、燃煤發電廠、煤炭運輸資產或專用於支持採礦或發電活動的基礎設施）的營運
- (b) activities that involve production or development of thermal coal assets 涉及生產或開發動力煤資產的活動
- (c) thermal coal trading 動力煤貿易

Manufacturing & Chemicals 農業綜合企業

Chemicals and Manufacturing 化工及製造業

I/We do not manufacture or produce goods containing ozone-depleting substances (in contravention of the Montreal Protocol), Persistent Organic Pollutants (POPs), pesticides, and industrial chemicals and compounds such as mercury, which are subject to international restrictions, phase-outs or prohibitions. These include, but are not limited to, substances prohibited by the Rotterdam and Stockholm Conventions.

本人/吾等並不製造或生產受到國際限制、逐步淘汰或禁止的含破壞臭氧層物質（違反《蒙特利爾議定書》）、持久性有機污染物（POP）、農藥以及工業化學品及化合物（如汞）的商品。其中包括但不限於《鹿特丹公約》及《斯德哥爾摩公約》所禁止的物質。

I/We do not have operations that conduct testing on animals for personal care products and household care products, unless mandated by law.

除非法律規定，否則本人/吾等並無對個人護理產品及家庭護理產品進行動物測試的業務。

I/We do not have operations manufacturing products that contain plastic microbeads for personal care products such as cosmetics and cleaning agents.

本人/吾等並無生產含有塑料微粒且用於個人護理產品（如化妝品及清潔劑）的產品的業務。

My/Our disposal of hazardous waste is environmentally and socially responsible.

本人/吾等以對環境及社會負責的方式處理有害廢物。

Tobacco and Vape 煙草及電子煙

I/We disclose the contents, emission and ingredients of my/our tobacco/electronic nicotine delivery products.

本人/吾等會披露煙草/電子尼古丁產品（電子煙）的含量、排放量及成分。

I/We include a graphic health warning in packaging about the addictive nature and mortal threat posed by tobacco consumption.

本人/吾等於包裝上會加入健康警示圖，說明吸煙的成癮性及致命威脅。

I/We do not use deceptive labels e.g. 'light' or 'mild' and engage in advertising, promotion and sponsorship directed at minors.

本人/吾等並不使用欺騙性標籤，例如「輕度」或「溫和」，亦不參與針對未成年人的廣告、推廣及贊助活動。

I/We include warnings about the addictive nature of nicotine or similar health warnings required by local regulation on the packaging of vapes.

本人/吾等於電子煙包裝上添加有關尼古丁成癮性的警告或當地法規要求的類似健康警告。

For and on behalf of the client

代表客戶簽署

Name

姓名：_____

HKID Card/Passport No.

香港身份證/護照號碼：_____

Signature & Company Stamp

簽名及公司蓋印：_____

(S. V.)

CNID Card No.

中國身份證號碼：_____

For and on behalf of the client

代表客戶簽署

Name

姓名：_____

HKID Card/Passport No.

香港身份證/護照號碼：_____

Signature & Company Stamp

簽名及公司蓋印：_____

(S. V.)

CNID Card No.

中國身份證號碼：_____

Remarks: Should there be any inconsistency or conflict between English and Chinese versions, the English version shall prevail.

註：本表格之中文譯本如與英文有異，概以英文版為準。